

Modell:

SPNGA-002



SPANNGURTAUFROLLER FÜR AKKUSCHRAUBER
STRAP WINDER FOR CORDLESS SCREWDRIVER

DE	Originalbetriebsanleitung	2
EN	Original operating instructions	15

Inhalt

Verwendete Symbole.....	2
Zu ihrer Sicherheit	3
Symbole am Gerät.....	8
Technische Daten	9
Gebrauchsanweisung.....	9
Wartung	13
CE-Konformität.....	14
Haftungsausschluss.....	14

Verwendete Warn,- und Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen schwere Verletzungen.

VORSICHT!

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Verletzungen oder Sachschäden.

HINWEIS

Bezeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

Zu Ihrer Sicherheit _____

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen!

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle mit dem Akkuschauber gelieferten Anweisungen, bevor Sie unsere Vorrichtung verwenden. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder schweren Verletzungen führen!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Unsere Vorrichtung darf ausdrücklich nur für das Aufwickeln von Zurrgurten bzw. Spanngurten nach DIN EN12195-2 verwendet werden

Geeignete Akkuschauber

WARNUNG!

*Verwenden Sie den Spanngurtaufroller nur in Verbindung mit einem Akkuschauber mit einer maximalen Drehzahl von **400 U/min** und mit entsprechender **Drehmomentbegrenzung** die bei erster Anwendung auf leichteste Stufe eingestellt ist. Die Verwendung einer höheren Drehzahl kann zu schweren Verletzungen führen!*

- *Akkuschauber ist nicht im Lieferumfang enthalten!*

Sicherheitshinweise für den Spanngurtaufroller

WARNUNG!

- Bitte tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuckstücke. Achten Sie darauf, Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fernzuhalten. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Verwenden Sie den Spanngurtaufroller nur in Verbindung mit einem Akkuschauber, den Sie bereits kennen und verwendet haben.
- Vor der Verwendung stellen Sie sicher, dass der Spanngurtaufroller ordnungsgemäß am Akkuschauber befestigt ist.
- Regulieren Sie vor der ersten Verwendung die Drehzahl des Akkuschaubers auf das Maximum von 400 U/min (niedrigste Stufe).
- Stellen Sie vor der Verwendung die Drehmomentbegrenzung des Akkuschaubers auf das Minimum ein.
- Bevor Sie den Spanngurt aufwickeln, legen Sie ihn in einem Stapel ab, so dass sein Ende, z. B. ein Haken, keine umliegenden Gegenstände erfassen kann. Der Spanngurt sollte während des Aufwickelns niemals über den Boden gezogen oder geschleift werden, da der Metallhaken mittelschwere Verletzungen verursachen kann, wenn der Spanngurt nicht von einem gestapelten Stapel aus in vertikaler Richtung gewickelt wird.

- Bevor Sie den Spanngurtaufroller verwenden, überprüfen Sie ihn auf Verschleiß, Schäden und lose Teile.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Spindel des Spanngurtaufrollers nicht klemmt und leichtgängig ist.
- Beachten Sie unbedingt die Wickelrichtung, wie sie auf dem Spanngurtaufroller angegeben ist, während des Wickelns.
- Vermeiden Sie es, die rotierenden Teile des Spanngurtaufrollers zu berühren oder Fremdkörper hineinzustecken, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Halten Sie den Akkuschauber sofort an, wenn das aufgewickelte Objekt sich verheddert oder stehen bleibt.
- Wenn der aufgewickelte Spanngurt stecken bleibt, sich stark verdreht oder sein Ende möglicherweise den Spanngurtaufroller mit einem Haken erreicht, muss der Benutzer sofort den Auslöseschalter für die variable Geschwindigkeit am Akkuschauber loslassen, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Aufwickeln von stark verdrehten Zurrgurten, da dies dazu führen kann, dass der Zurrgurt im Spanngurtaufroller klemmt.

Weitere Sicherheitshinweise

VORSICHT!

Während des Betriebs diesen Spanngurtaufrollers kann Staub und Wasser von nassen, schlammigen oder staubigen gewickelten Objekten aufgewirbelt werden, was zu leichten Augen- oder anderen Verletzungen führen kann. Es ist unbedingt erforderlich, immer eine Schutzbrille und geeigneten Schutz zu tragen, der vor Wasser, Schlamm und Staub schützt. Achten Sie darauf, Staub und Wasser vom Gesicht und Körper fernzuhalten.

- Verwenden Sie das Produkt keinesfalls für andere Zwecke als seine vorgesehene Verwendung. Eine abweichende Verwendung kann schwerwiegende Verletzungen verursachen.
- Bedienen Sie das Gerät aufmerksam und verantwortungsbewusst. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Selbst ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit bei der Nutzung von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Strecken Sie sich nicht übermäßig weit aus. Achten Sie immer auf einen stabilen Stand und ein gutes Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Anbaugerät und das Elektrowerkzeug, insbesondere in unerwarteten Situationen.
- Vermeiden Sie es, sich während der Verwendung des Spanngurtaufrollers zu bewegen. Es besteht ein Verletzungsrisiko, wenn die Kontrolle über das Anbaugerät verloren geht.

- Positionieren Sie sich so, dass Sie sich nicht in dem aufgewickelten Spanngurt verfangen können.
- Achten Sie darauf, dass der Spanngurtaufroller sauber und frei von Öl und Fett ist. Mit rutschigen Händen lässt sich das Anbaugerät nicht sicher bedienen.

Die Sicherheit anderer beachten

- Dieses Gerät sollte von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen nicht verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben klare Anweisungen zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten.
- Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Werkzeug spielen. Kein Spielzeug!
- Seien Sie achtsam in Ihrer Umgebung und setzen Sie das Gerät nicht ein, wenn dies zu gefährlichen Situationen führen könnte.

Restrisiken

Bei der Verwendung des Spanngurtaufrollers können zusätzliche Restrisiken auftreten, die nicht in den beiliegenden Sicherheitshinweisen erfasst sind. Diese Risiken können auf unsachgemäße Verwendung, langen Gebrauch und ähnliche Faktoren zurückzuführen sein. Selbst bei Einhaltung der geltenden Sicherheitsvorschriften und Verwendung von Sicherheitsvorrichtungen können bestimmte Restrisiken nicht ausgeschlossen werden. Diese umfassen:

- Verletzungen durch Berühren rotierender oder beweglicher Teile.

- Verletzungen beim Anbringen des Spanngurtaufrollers an Akkuschauber.
- Verletzungen durch längeren Gebrauch des Geräts. Achten Sie darauf, während langer Arbeitssitzungen regelmäßige Pausen einzulegen.
- Verletzungen durch externe Teile oder Geräte während des Betriebs des Spanngurtaufrollers. Achten Sie bei der Verwendung des Spanngurtaufrollers darauf, potenzielle Gefahrenquellen durch externe rotierende oder bewegliche Teile zu vermeiden.

Symbole und Hinweise am Gerät_____

HINWEIS



Hinweis darauf, dass ein Produkt vom Hersteller geprüft wurde und dass es alle EU-weiten Anforderungen an Sicherheit, Gesundheitsschutz und Umweltschutz erfüllt.



Hinweis um die Bedienungsanleitung vor Benutzung unbedingt zu lesen

max 400 rpm!

Hinweis zur Begrenzung der Drehzahl des Akkuschaubers auf 400 U/ min



Hinweis für die Beachtung der Wickelrichtung, bitte beim Aufrollen stets beachten.

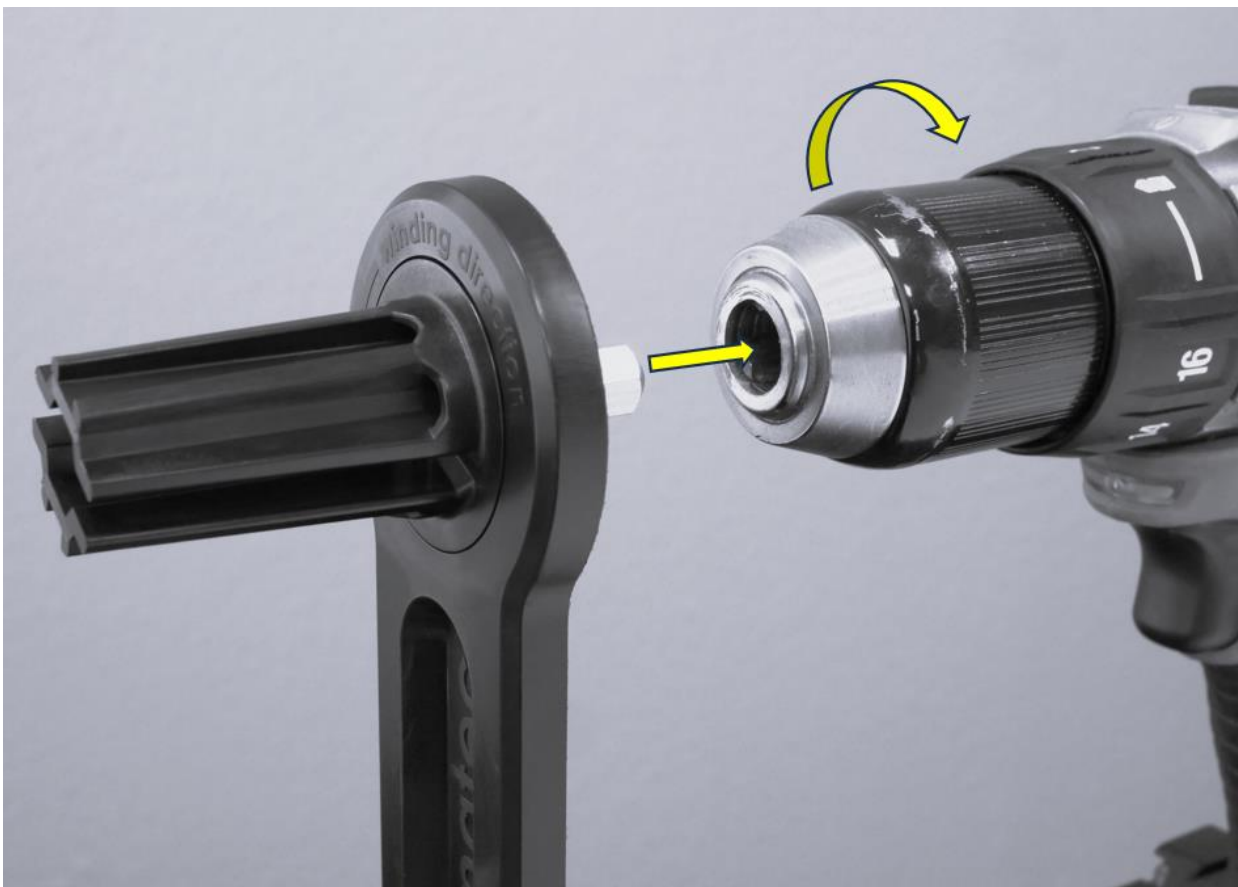
Technische Daten

Model:	SPNGA-002
Material:	PA6 GK30, rostfreier Stahl
Aufnahme Schaft:	6-Kant, SW10
Hauptabmessungen:	172mm x 61mm x 87mm
Gewicht:	ca. 115 Gramm
Max. Aufnahmekapazität:	Spanngurte bis 15m in der Dicke 2mm*

** Die stark verschmutzte Spanngurte können die max. Aufnahmekapazität verringern!*

Gebrauchsanweisung

- Öffnen Sie das Spannfutter vom Akkuschauber und führen Sie den Aufnahme Schaft (6-Kant) des Spanngurtaufrollers in das Spannfutter ein. Ziehen Sie das Spannfutter von Hand fest an, wie im Bild unten.



WARNUNG!

- Begrenzen Sie vor der Verwendung die Drehzahl des Akkuschraubers auf das Maximum von 400 U/min

WARNUNG!

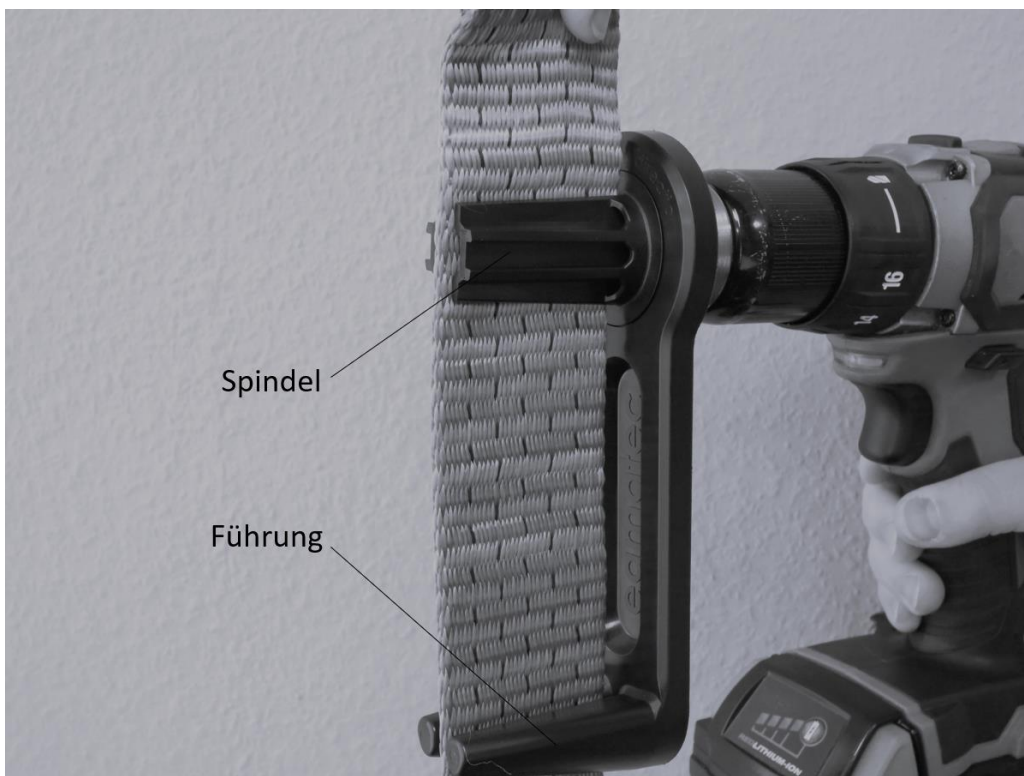
- Nutzen Sie den Spanngurtaufroller ausschließlich in Verbindung mit einem Akkuschrauber, das über einen variablen Drehzahlregler-Taste verfügt. Eine fehlende stufenlose Drehzahlanpassung kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

WARNUNG!

- Stets angemessene Schutzbrille, Handschuhe und andere geeignete Schutzausrüstung tragen.

Spanngurt in den Spanngurtaufroller einführen

- Fädeln Sie den Spanngurt in den Spindel-Schlitz und in den Schlitz der Führung ein wie im Bild unten:



Vor dem Aufrollen

WARNUNG!

- Bevor Sie den Spanngurt aufwickeln, legen Sie ihn in einem Stapel ab, so dass sein Ende, z. B. ein Haken, keine umliegenden Gegenstände erfassen kann. Der Spanngurt sollte während des Aufwickelns niemals über den Boden gezogen oder geschleift werden, da der Metallhaken mittelschwere Verletzungen verursachen kann, wenn der Spanngurt nicht von einem gestapelten Stapel aus in vertikaler Richtung gewickelt wird. Siehe Bilder unten.



Aufrollen beginnen

- Nutzen Sie während des Betriebs die Taste des Drehzahlreglers am Akkuschauber, um die Wickelgeschwindigkeit zu kontrollieren.
- Berühren Sie während des Betriebs niemals den Spanngurt. Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern und achten Sie darauf, stets die korrekte Handposition wie im Bild unten einzuhalten.



- Um die Wickelgeschwindigkeit zu verringern oder gar zu stoppen, lassen Sie den Druck auf die Taste des Drehzahlreglers unverzüglich los, wenn sich das Ende des aufgewickelten Objekts z.B. Haken der Führung nähert.

Aufgerollter Spanngurt entfernen

- Ein komplett aufgewickelter Spanngurt muss von der Spindel von Hand angezogen werden

HINWEIS

- Hier können Sie die Bedingung und Funktion im einem Video anschauen, einfach QR Code einscannen.

Wartung

- Bei Bedarf kann Spanngurtaufroller mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.
- Bewegliche Teile sind wartungsfrei und benötigen keine extra Schmierung.

EG – Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie



SPNGA-002

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Verantwortlich für technische Unterlagen:

Eco-Energy Gebäudetechnik GmbH

Auf Kohl3, D-72336 Balingen

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'A. Harsch'.

Andrei Harsch

Produktentwicklung

Eco-Energy Gebäudetechnik GmbH

Auf Kohl3, D-72336 Balingen

16.10.2023

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch Unterbrechung des Geschäftsbetriebes, die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden. Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Contents

Symbols used in this manual	15
For your safety.....	16
Symbols on the device.....	21
Technical specifications	22
Instructions manual	22
Maintenance	26
CE- Declaration of Conformity	27
Exemption from liability	27

Symbols used in this manual

WARNING!

Indicates an imminent danger. Failure to observe this warning serious injuries may occur.

CAUTION!

Indicates a potentially dangerous situation. At Failure to observe this warning may result in injury or damage to damage to property.

NOTE

Denotes application tips and important information.

For your safety _____

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury!

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions supplied with the cordless screwdriver before using our device. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire or serious injury!

Intended use

Our device may only be used for winding up lashing straps or straps according to DIN EN12195-2.

Suitable cordless screwdriver**WARNING!**

Only use the strap winder in conjunction with a cordless screwdriver with a maximum speed of 400 rpm and with the corresponding torque limitation set to the lightest level for initial use. The use of a higher speed can lead to serious injuries!

- *Cordless screwdriver is not included in the scope of delivery!*

Safety instructions for the strap winder

WARNING!

- Please do not wear loose clothing or jewelry. Be sure to keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.
- Only use the strap winder in conjunction with a cordless screwdriver that you already know and have used.
- Before use, make sure that the strap winder is properly attached to the cordless screwdriver.
- Before use, regulate the speed of the cordless screwdriver to the maximum of 400 rpm (lowest speed).
- Set the torque limit of the cordless screwdriver to the minimum before using it for the first time.
- Before winding up the strap, place it in a stack so that its end, e.g. a hook, cannot catch any surrounding objects. The strap should never be dragged or pulled across the floor during winding, as the metal hook can cause moderately serious injuries if the strap is not wound in a vertical direction from a stacked pile.
- Before using the strap winder, check it for wear, damage and loose parts.

- Before each use, make sure that the spindle of the strap winder does not jam and runs smoothly.
- It is essential to observe the winding direction as indicated on the strap winder during winding.
- Avoid touching the rotating parts of the strap winder or inserting foreign objects into them, as this may cause injury.
- Stop the cordless screwdriver immediately if the coiled object becomes tangled or stops.
- If the coiled strap gets stuck, twists strongly or its end possibly reaches the strap winder with a hook, the user must immediately release the variable speed trigger switch on the cordless screwdriver to avoid dangerous situations.
- Avoid winding up strongly twisted lashing straps, as this may cause the lashing strap to jam in the lashing strap winder.

Additional safety instructions

CAUTION!

- During operation of this strap winder, dust and water may be stirred up from wet, muddy or dusty wrapped objects, which may cause slight eye or other injuries. It is essential to always wear safety glasses and suitable protection to guard against water, mud and dust. Be sure to keep dust and water away from the face and body.
- Never use the product for purposes other than its intended use. Deviating use may cause serious injury.
- Operate the device attentively and responsibly. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a brief moment of inattention while using equipment can result in serious injury.
- Do not stretch out excessively. Always ensure a stable stance and good balance. This allows better control of the attachment and the power tool, especially in unexpected situations.
- Avoid moving around while using the strap winder. There is a risk of injury if control of the attachment is lost.
- Position yourself so that you cannot get caught in the coiled strap.
- Make sure that the strap winder is clean and free of oil and grease. The attachment cannot be operated safely with slippery hands.

Respect the safety of others

- This appliance should not be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or clear instructions concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety.
- Children should always be supervised to ensure that they do not play with the tool. No toys!
- Be mindful of your surroundings and do not use the device if this could lead to dangerous situations.

Residual risks

When using the strap winder, additional residual risks may occur which are not covered by the enclosed safety instructions. These risks may be due to improper use, prolonged use and similar factors. Even if the applicable safety regulations are observed and safety devices are used, certain residual risks cannot be excluded. These include:

- Injuries from touching rotating or moving parts.
- Injuries when attaching the strap winder to cordless screwdriver.
- Injuries due to prolonged use of the device. Be sure to take regular breaks during long work sessions.
- Injuries caused by external parts or devices during operation of the strap winder. When using the strap winder, make sure to avoid potential sources of danger from external rotating or moving parts.

Symbols and notes on the device

NOTE



Indication that a product has been tested by the manufacturer and that it meets all EU-wide requirements for safety, health and environmental protection.



Note to be sure to read the operating instructions before use

max 400 rpm!

Note on limiting the speed of the cordless screwdriver to 400 rpm



Note for observing the winding direction, please always observe when rolling up.

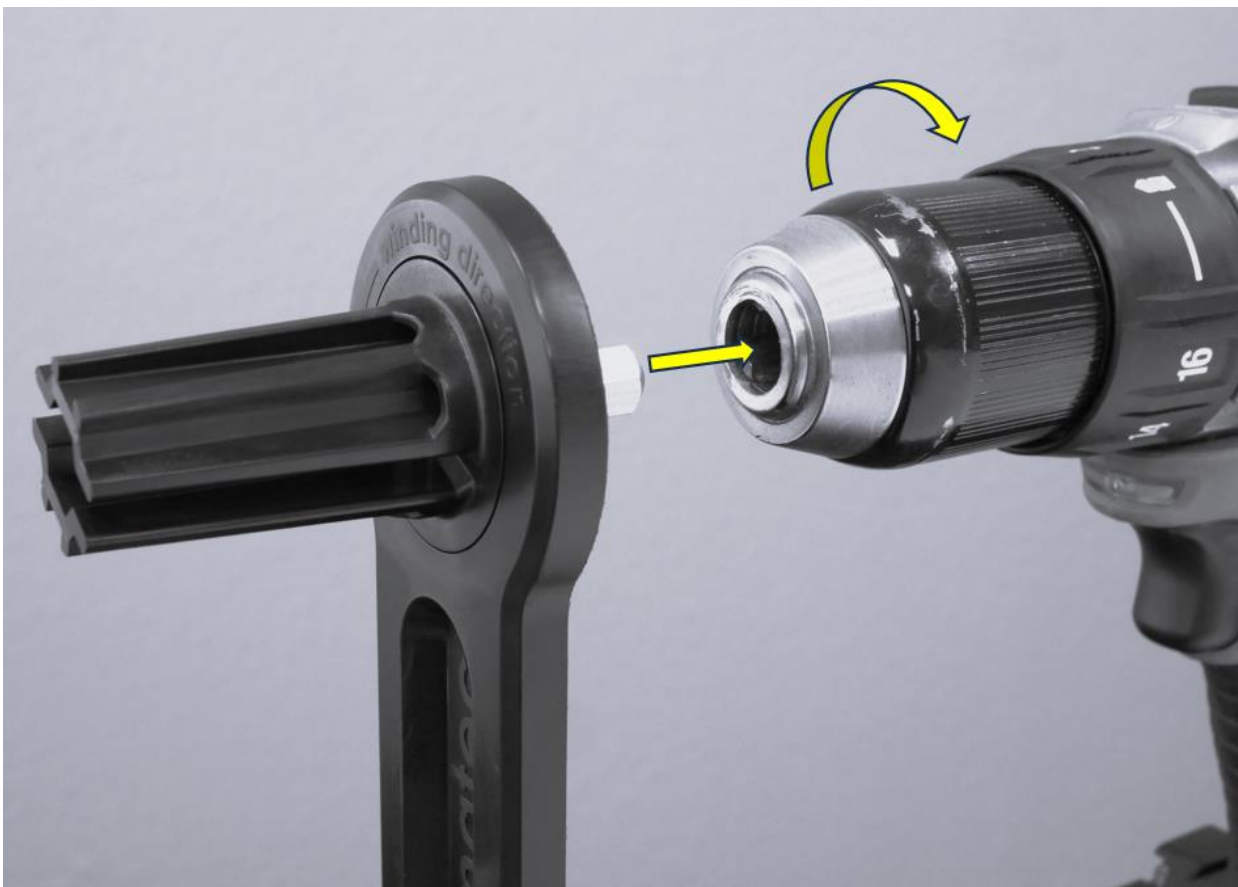
Technical specifications

Model:	SPNGA-002
Material:	PA6 GK30, stainless steel
Shaft:	hexagone, WS10
Dimensions:	172mm x 61mm x 87mm
Weight:	ca. 115 Gramm
Max. pick-up capacity:	Straps up to 15m in 2mm thickness*

** The heavily soiled straps can reduce the max. pick-up capacity!*

Instruction manual

- Open the chuck of the cordless screwdriver and insert the take-up shaft (hexagon) of the strap winder into the chuck. Tighten the chuck by hand as shown in the picture below.



WARNING!

- Before use, limit the speed of the cordless screwdriver to the maximum of 400 rpm

WARNING!

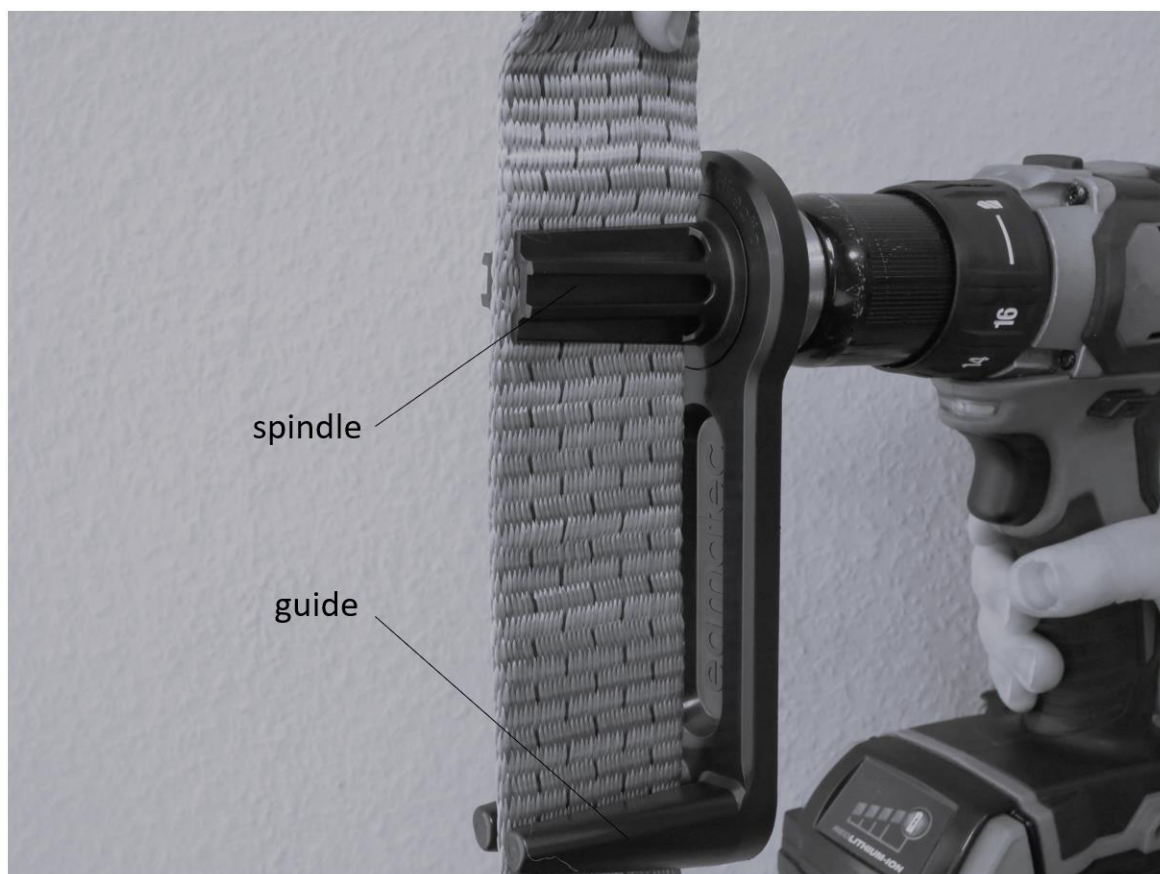
- Only use the strap winder in conjunction with a cordless screwdriver that has a variable speed control button. A lack of variable speed adjustment can lead to serious injuries.

WARNING!

- Always wear appropriate safety glasses, gloves and other suitable protective equipment.

Insert the strap into the strap winder

- Thread the strap into the spindle slot and into the slot of the guide as shown in the picture below:



Before rolling up

WARNING!

- Before winding up the strap, place it in a stack so that its end, e.g. a hook, cannot catch any surrounding objects. The strap should never be dragged or dragged across the ground during winding, as the metal hook can cause moderately serious injuries if the strap is not wound vertically from a stacked pile. See pictures below.



Start roll up

- During operation, use the speed control button on the cordless screwdriver to control the take-up speed.
- Never touch the strap during operation. Keep your hands away from moving parts and make sure to always maintain the correct hand position as shown in the picture below.



- To reduce or even stop the winding speed, immediately release the pressure on the speed controller button when the end of the wound object, e.g. hook, approaches the guide.

Remove coiled strap

- A completely wound up strap must be tightened by hand by the spindle

NOTE

- Here you can watch the condition and function in a video, just scan QR code.

Maintenance

- If necessary, tension belt retractor can be wiped with a damp cloth.
- Moving parts are maintenance-free and do not require extra lubrication.

EC - Declaration of Conformity

Machinery Directive



SPNGA-002

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical specifications" product conforms to the following standards or normative documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Responsible for technical documentation:

Eco-Energy Gebäudetechnik GmbH

Auf Kohl3, D-72336 Balingen



Andrei Harsch

Development

Eco-Energy Gebäudetechnik GmbH

Auf Kohl3, D-72336 Balingen

16.10.2023

Exclusion of liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product. The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the product or by use of the product with products from other manufacturers.